

■ SATURNUS 50 **5,0 t**



**Ponte elettroidraulico
a forbice**

**Electro-hydraulic
scissor lift**

**Pont ciseaux électro-
hydraulique**

**Elektrohydraulische
Scherenhebebühne**

Su versioni 'LT' e 'ATLT': Sollevatore ausiliario da **4,5 t**
On 'LT' and 'ATLT' versions: Lifting tabel with **4,5 t** capacity
Sur versions 'LT' et 'ATLT': Levage auxiliaire capacité **4,5 t**
Auf Ausführungen 'LT' und 'ATLT' : Radfreiheber **4,5 t** Tragkraft

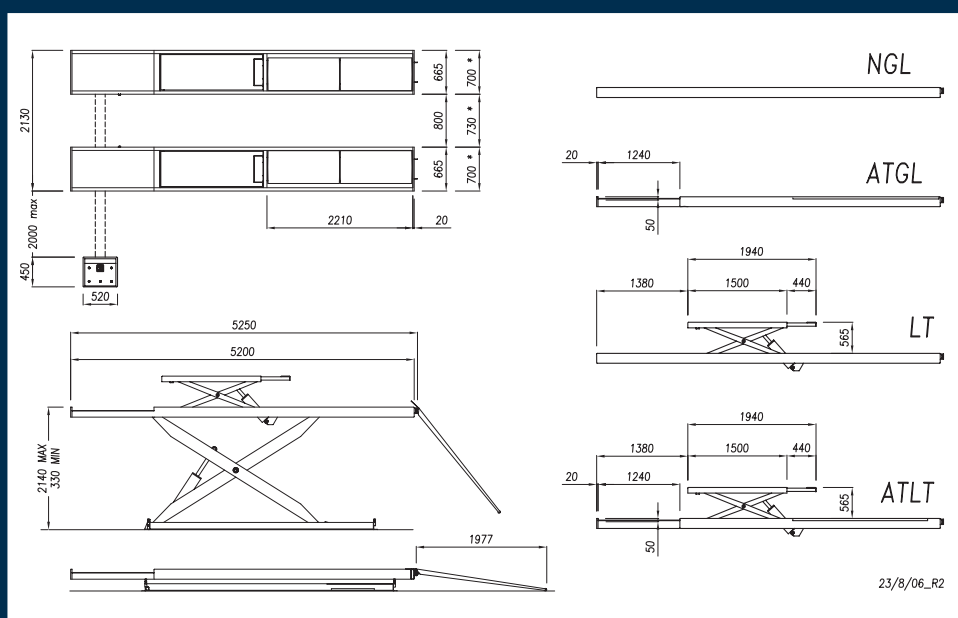
- Sincronismo idraulico delle pedane
- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico
- Sicurezza idraulica in caso di rottura dei tubi
- Pompa manuale in caso di assenza di energia elettrica
- Comandi uomo presente, 24V
- Serie 4 tamponi in gomma (LT e ATLT)
- Incavi anteriori e piastre oscillanti posteriori per assetto ruote (versioni AT e ATLT)
- Guide laterali per traverse idrauliche (versioni NGL e ATGL)
- Synchronisation hydraulique des plateformes
- Soupape de surpression en cas de surcharge
- Sécurité hydraulique en cas de rupture de tyauterie
- Pompe manuelle de secours en cas de coupure de courant
- Commandes de type 'homme mort', 24 V
- Jeu de 4 tampons en caoutchouc (avec versions 'LT' et 'ATLT')
- Encastrement avant et plaques de réalignement arrière pour géométrie (sur versions 'LT' et 'ATLT')
- Rails latéraux pour traverse hydraulique (sur versions 'NGL' et 'ATGL')
- Hydraulic synchronization of platforms
- Hydraulic overload safety control
- Pipe burst safety system
- Manual pump in case of power failure
- 24 V, Deadman safety controls
- Comes with 4 rubber pads (with 'LT' and 'ATLT' version)
- Recesses for turn plates and rear slip plates for wheel alignment (on 'LT' and 'ATLT' version)
- Lateral guides for jacking beams (on 'NGL' and 'ATGL' versions)
- Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen
- Überdruckventil als Überlastsicherung
- Hydraulische Rohrbruchsicherung
- Not-Handpumpe für Stromausfälle
- 24 V-Totmannschaltungen
- 4-Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke (mit 'LT' und 'ATLT'-Versionen)
- Vordere Aussparungen und hintere Schiebeplatten für Achsvermessung (auf 'LT' und 'ATLT'-Versionen)
- Führungsschienen für Achsfreiheber auf 'NGL' und 'ATGL' Versionen)

WERTHER



SATURNUS 50

5,0 t



Dati tecnici - Technical data - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften

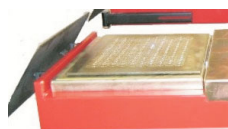
Funzionamento • Operation • Fonctionnement • Funktionsweise	Elettroidraulico • Electro-hydraulic • Électrohydraulique • Elektrohydraulisch
Portata • Capacity • Capacité • Tragfähigkeit	5.000 kg
Peso • Weight • Poids • Gewicht	1500-2300 kg
Salita/Discesa • Lifting/lowering • Temps de levage/descente • Hub/Senkzeit	50 s
Altezza di sollev.* • Lifting height* • Hauteur de levage* • Hubhöhe*	2140 mm + (565mm)**
Altezza minima* • Min. height* • Hauteur min.* • Mindesthöhe*	330mm
Motore • Motor • Puissance moteur • Motorleistung	3 kW -230-400V/50Hz-3ph
Alimentazione pneumatica • Pneumatic feed • Alimentation pneumatique • Betriebsdruck	6-8 bar

*: dal pavimento / from floor / du sol / ab Boden

**ATLT -LT

• Installazione standard da incasso • Installation encastrée standard
• Recessed installation as standard • Einbauversion in Grube ist Standard

Opzioni - Optionals - Options - Sonderzubehör



- Provagiochi a 4 movimenti
- 4-step play detector
- Plaque à jeux 4 mouvements
- 4-Bewegung-Gelenkspieltester



- Piatti Rotanti
- Radius plates
- Plaques pivotantes
- Drehplatten

- Serie rampe salita/discesa (2)
- Prolunghe per tubi idraulici (1 m / 2 m)
- Traverse per veicoli speciali
- Kit illuminazione
- Kit prolunghe pedane (600mm)

- Drive-on / Drive-off ramps (2)
- Hose extensions (1 m / 2 m)
- Crosspieces for special vehicles
- Illumination kit
- Set of platforms extensions (600mm)

- Rampes de montée / descente (2)
- Rallonges pour tuyaux hydrauliques (1 m / 2 m)
- Traverses pour véhicules spéciaux
- Kit d'éclairage
- Kit rallonges plateformes (600mm)

- Auf- und Abfahrampen (2)
- Schlauchverlängerungen (1 m / 2 m)
- Traversen für Sonderfahrzeuge
- Beleuchtungsset
- Verlängerungsfahrbahn-Satz (600mm)



- Sollevatore idraulico ausiliario su versioni NGL e ATGL (vedere scheda specifica)
- Hydraulic jacking beam on NGL and ATGL versions (see relevant data sheet)
- Levage auxiliaire hydraulique pour versions NGL et ATGL (voir fiche technique)
- Hydraulischer Radfreiheber auf NGL und ATGL Versionen (s. eigenes Datenblatt)



WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.

Via F. Brunelleschi, 12 - 42100 Cadè (RE) Italy

Tel. ++39 0522 9431 - ++39 346 98 37 325 - ++39 346 98 37 443 - Fax ++39 0522 941997

www.wertherint.com - e-mail: sales@wertherint.com

Il fabbricante, nell'ambito del costante miglioramento dei propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. - The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice. - Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Zuge der technischen Weiterentwicklung, technische Eigenschaften ohne Vorankündigung zu ändern. - Le fabricant dans le but d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. - La compañía Werther se reserva de todos modos el derecho de aportar todas las modificaciones que considera necesarias para mejorar la estética o el funcionamiento de los productos, sin tener la obligación de avisar de ello.